

robot coupe®



Nouveau
Enregistrez
votre produit
en ligne

CL 50 E • CL 50 Ultra E

www.robot-coupe.com

@ Enregistrez votre produit en ligne

robot coupe

La société | Nous contacter | Espace réservé | Select your country...

NOS PRODUITS ▾ GUIDE DE SÉLECTION DOCUMENTATION VIDÉOS NOS RECETTES

S.A.V.

S.A.V.

Enregistrez votre garantie en ligne

Merci d'avoir opté pour l'enregistrement en ligne de la garantie de votre produit Robot-Coupe.

Cela ne devrait prendre que quelques minutes.

Voici ce dont vous aurez besoin pour effectuer l'enregistrement de votre produit :

- Numéro de série du produit
- Date d'achat

[Enregistrer maintenant mon produit](#)

Accéder au service après vente de Robot-Coupe

robot coupe
Authentication

Bienvenue sur le site SAV de Robot-Coupe

Choisissez votre langue : English | US | Italian | Español | Deutsch | Russian

Identifiant *

Mot de passe *

Mot de passe perdu

Envoyez *

Pour nous contacter
→ utilisez notre formulaire de contact

[Accéder au site SAV de Robot-Coupe](#)

robot coupe®

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclare que les machines désignées par leur type ci-dessus, sont conformes :

- Aux exigences essentielles des directives européennes suivantes et aux législations nationales les transposant :
 - Directive "Machines" 2006/42/CE,
 - Directive "Basse-tension" 2014/35/UE,
 - Directive "Compatibilité Électromagnétique" 2014/30/UE,
 - Règlement (CE) n°1935/2004 "Matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires",
 - Règlement (UE) n°10/2011 "Matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires",
 - Directive "Réduction des Substances Dangereuses" (RoHS) 2002/95/CE,
 - Directive "DEEE" 2012/19/UE,
- Aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes et aux normes précisant les prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène :
 - NF EN ISO 12100 - 2010 : Sécurité des Machines – Principes généraux de conception,
 - NF EN 60204-1 - 2006 : Sécurité des Machines – Équipements électriques des machines,
 - NF EN 12852 : Préparateurs culinaires et blenders,
 - NF EN 1678- 1998 : Coupe-légumes,
 - NF EN 454 + A1 2010-02 : Batteurs-Mélangeurs,
 - NF EN 12853: Batteurs et fouets portatifs (Mixers plongeants),
 - NF EN 14655 : Coupe-baguettes
 - NF EN 13208 : Éplucheuses à légumes
 - NF EN 13621 : Essoreuses à salade
 - NF EN 60529-2000 : Degrés de protection :
 - IP 55 pour les commandes électriques,
 - IP 34 pour les machines.

Montceau en Bourgogne, le 4 Mars 2016

Alain NODET
Directeur d'Établissement



SOMMAIRE

GARANTIE

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR UN COUPE-LÉGUMES CL 50 • CL 50 Ultra Version E

MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

- Conseils électriques

PHASES DE MONTAGE

UTILISATIONS ET CHOIX DES DISQUES

NETTOYAGE

ENTRETIEN

- Lames, peignes et râpes

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Poids
- Dimensions
- Hauteur de travail
- Niveau de bruit
- Caractéristiques électriques

SÉCURITÉ

NORMES

ENVIRONNEMENT & RECYCLAGE

DONNÉES TECHNIQUES

- Vues éclatées
- Schémas électriques et de câblage

LA GARANTIE LIMITÉE DE ROBOT-COUBE S.N.C.

Votre machine ROBOT-COUBE est garantie un an à partir de sa date d'achat : cette garantie ne concerne que l'acheteur d'origine à savoir le distributeur ou l'importateur

Si vous avez acheté votre machine ROBOT-COUBE à un distributeur, la garantie de référence est celle du distributeur (vérifiez dans ce cas là les termes et conditions de cette garantie avec votre distributeur).

La garantie ROBOT-COUBE ne se substitue pas à celle du distributeur, mais en cas de défaillance de la garantie du distributeur, la garantie ROBOT-COUBE sera, le cas échéant, applicable sous certaines réserves en fonction des marchés.

La garantie ROBOT-COUBE S.N.C. est limitée aux défauts liés aux matériaux et/ou au montage.

LES POINTS SUIVANTS NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE ROBOT-COUBE S.N.C. :

1 - Toute détérioration du matériel relevant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée, d'une chute de l'appareil, ou toute détérioration du même genre causée ou résultant d'une mauvaise application des instructions (montage mal effectué, erreur dans le fonctionnement, nettoyage et/ou entretien inadaptés, emplacement inapproprié...).

2 - La main-d'œuvre pour affûter et/ou les pièces servant à remplacer les différents éléments de l'assemblage d'un couteau, les lames devenues émoussées, abîmées ou usées après un certain temps d'utilisation jugé normal ou excessif.

3 - Les pièces et/ou la main-d'œuvre pour remplacer ou réparer les lames, couteaux, surfaces, fixations ou encore les accessoires tachés, éraflés, abîmés, bosselés ou décolorés.

4 - Toute modification, rajout ou réparation effectuée par des non-professionnels ou par des tiers non autorisés par l'entreprise.

5 - Le transport de la machine au S.A.V.

6 - Les coûts en main-d'œuvre pour installer ou tester de nouvelles pièces ou accessoires (cf. cuves, disques, lames, fixations) remplacés arbitrairement.

7 - Les coûts liés au changement du sens de rotation des moteurs électriques triphasés (l'installateur est responsable).

8 - LES DEGÂTS DUS AU TRANSPORT. Les vices, qu'ils soient visibles ou cachés, incombent au transporteur. Le client doit en informer le transporteur ainsi que l'expéditeur dès l'arrivée de la marchandise ou dès qu'il découvre le défaut s'il s'agit d'un vice caché.

GARDEZ TOUS LES CARTONS ET EMBALLAGES ORIGINAUX qui serviront lors de l'inspection du transporteur.

La garantie ROBOT-COUBE S.N.C. est limitée au remplacement des pièces ou machines défectueuses : ROBOT-COUBE S.N.C. ainsi que toutes ses filiales ou sociétés affiliées, ses distributeurs, agents, gérants, employés ou assureurs ne peuvent être tenus responsables des dommages, pertes ou dépenses indirects liés à l'appareil ou à l'impossibilité de l'utiliser.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES



ATTENTION : Afin de limiter le nombre d'accidents (chocs électriques, blessures...) et afin de réduire les dégâts matériels liés à une mauvaise utilisation de votre machine, lisez attentivement les instructions suivantes et respectez-les impérativement. La lecture de cette notice vous apportera une meilleure connaissance de votre appareil et vous permettra une utilisation correcte de votre machine. Lire la totalité des instructions et les faire lire à toute personne susceptible d'utiliser l'appareil. Notre matériel est prévu pour un usage professionnel et ne doit être en aucun cas utilisé par les enfants.

DÉBALLAGE

- Retirer précautionneusement l'équipement de son emballage et extraire toutes les boîtes ou paquets contenant les accessoires ou matériel spécifique.
- ATTENTION aux outils coupants : lames, disques...

INSTALLATION

- Il est recommandé d'installer votre appareil sur un support parfaitement stable.

BRANCHEMENT

- Toujours vérifier que la nature du courant de votre installation électrique correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique du bloc moteur et qu'elle supporte l'ampérage.
- Relier impérativement l'appareil à la terre.

MANIPULATION

- Toujours manipuler les disques ou lames avec précaution, ce sont des outils tranchants.

PHASES DE MONTAGE

- Bien respecter les différentes phases de montage (se reporter page 8) et s'assurer que tous les accessoires sont correctement positionnés.

UTILISATION

- Ne jamais essayer de supprimer les systèmes de verrouillage et de sécurité.
- Ne jamais introduire un objet dans le récipient de travail.
- Ne jamais pousser les ingrédients avec la main.
- Ne pas surcharger l'appareil.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide.

NETTOYAGE

- Par précaution, avant de procéder aux opérations de nettoyage, toujours débrancher votre appareil.
- Nettoyer systématiquement la machine ainsi que les accessoires à la fin du cycle de travail.
- Ne pas mettre le bloc moteur dans l'eau.
- Pour les pièces en aluminium, utiliser un produit de lavage « spécial aluminium ».

- Pour les pièces en plastique, ne pas utiliser un détergent trop alcalin (avec concentration trop forte en soude ou ammoniaque).
- En aucun cas, Robot-Coupe ne peut être tenu responsable d'un manquement de l'utilisateur aux règles élémentaires de nettoyage et d'hygiène.

ENTRETIEN

- Avant toute intervention sur les parties électriques, déconnecter impérativement votre appareil du réseau.
- Vérifier régulièrement l'état des joints ou des bagues ainsi que le bon fonctionnement des sécurités.
- L'entretien et l'examen des accessoires doivent être d'autant plus soignés que dans les préparations interviennent des produits corrosifs (acide citrique...).
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si l'appareil fonctionne mal ou s'il a été endommagé d'une manière quelconque.
- N'hésitez pas à faire appel à votre Service Entretien si vous constatez une anomalie.

VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR UN COUPE-LÉGUMES CL 50 • CL 50 Ultra Version E

Le CL 50/CL 50 Ultra est un outil de travail parfaitement adapté aux besoins des professionnels. Il vous rendra d'innombrables services que vous découvrirez au fur et à mesure de son utilisation.

Il est équipé d'une cuve métallique, d'un bloc moteur en inox pour le CL 50 Ultra et d'un moteur en polycarbonate pour le CL 50.

La conception simple de cet appareil permet de monter et de démonter en un tour de main toutes les pièces faisant l'objet de manipulations fréquentes pour leur entretien ou nettoyage.

Cette notice contient des informations importantes élaborées pour que l'utilisateur tire le plus grand profit de l'investissement de son coupe-légumes.

Aussi, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice avant la mise en route de l'appareil afin de vous familiariser rapidement avec votre CL 50 et d'en apprécier les innombrables qualités.

MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

• CONSEILS ELECTRIQUES

Avant branchement, vérifier si la nature du courant de votre installation électrique correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



A T T E N T I O N

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE IMPERATIVEMENT
RELIE A LA TERRE (RISQUE D'ELECTROCUTION).**

• CL 50 E / CL 50 Ultra E Monophasé

ROBOT-COUBE équipe ses CL 50/CL 50 Ultra de différents types de moteur :

230 V / 50 Hz / 1

115 V / 60 Hz / 1

220 V / 60 Hz / 1

L'appareil est livré avec une fiche monophasée solidaire du cordon d'alimentation.

• CL 50 E / CL 50 Ultra E Triphasé

ROBOT-COUBE équipe ses CL 50/CL 50 Ultra de différents types de moteur :

400 V / 50 Hz / 3

220 V / 60 Hz / 3

380 V / 60 Hz / 3

L'appareil est livré avec un câble électrique nu sur lequel il suffit d'adapter la fiche électrique convenant à votre installation. Ce câble comprend quatre fils dont un est relié à la terre et les trois autres aux phases.

Si vous disposez d'une fiche à quatre broches :

- 1) Brancher le fil de terre vert et jaune sur la broche terre.
- 2) Brancher les trois autres fils sur les broches restantes.

Si vous disposez d'une fiche à cinq broches, le branchement du ROBOT-COUBE ne nécessitant pas de neutre, la broche centrale de votre prise sera de ce fait inutilisée.

Faire ensuite tourner à vide votre appareil et s'assurer que le disque tourne bien dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

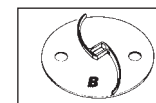
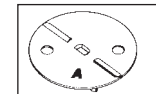
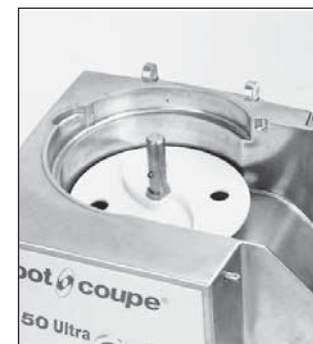
Sur le bloc moteur, une flèche rouge indique le sens de rotation. Si le disque tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, inverser deux fils :

**LE VERT ET JAUNE étant la terre,
NE PAS LE DÉBRANCHER.**

Inverser soit :
le ❶ et le ❷
le ❶ et le ❸
le ❷ et le ❸

PHASES DE MONTAGE

1) Le bloc moteur face à vous, placer le disque évacuateur au fond de la cuve :

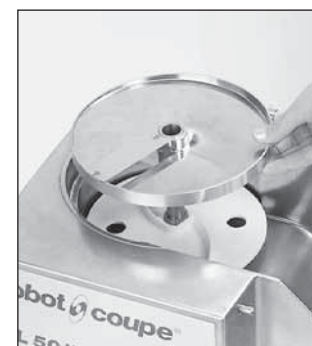


Évacuateur pour râpage ou éminçage fin uniquement (choux, céleri, carottes, fromage...).

FACE A vers le haut (nervure d'éjection basse) pour les légumes ou fruits fragiles (tomates, champignons...)

FACE B vers le haut (nervure d'éjection haute) pour tous les autres fruits ou légumes.

2) Positionnez le disque de votre choix :



a) Vous avez choisi un disque éminceur, râpeur ou bâtonnet :

Positionner le disque sur l'arbre moteur. Pour s'assurer qu'il est correctement positionné, le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.

b) Vous avez choisi un équipement macédoine :

à savoir une grille et un disque éminceur spécial macédoine.

Les disques éminceurs peuvent se monter avec une grille macédoine selon les combinaisons suivantes :

grille macédoine éminceur	5x5 mm	8x8 mm	10x10 mm	14x14 mm	20x20 mm	25x25 mm
5 mm	•					
8 mm		•				
10 mm			•			
14 mm				•		
20 mm					•	
25 mm						•

Les combinaisons apparaissant en gris peuvent être fournies sur demande.

Positionner la grille macédoine dans la cuve du coupe-légumes.

Assurez vous que l'ergot de la grille est correctement emboîté dans l'encoche du bloc moteur.



Ensuite, emboîter le disque éminceur correspondant (disque lame droite) et le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'assurer qu'il est correctement positionné.

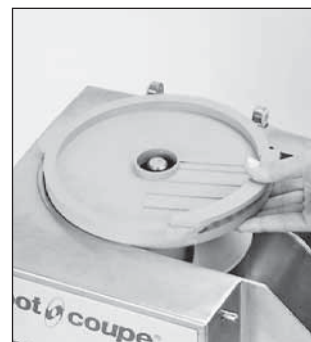
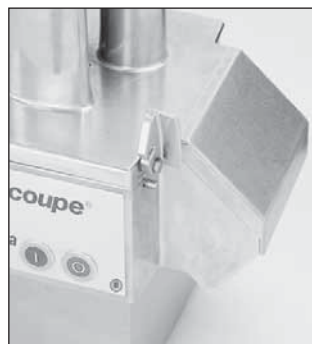
c) Vous avez choisi un équipement frites :

L'équipement se compose d'une grille frites et d'un disque éminceur spécial frites.

Positionner la grille frites dans la cuve du coupe-légumes. Assurez-vous qu'elle soit correctement positionnée, le peigne frites devant se situer au niveau de l'éjection.



3) Positionner la tête du coupe-légumes sur le bloc moteur. La patte d'accrochage se trouve alors face à vous, sur votre droite.



Ensuite, emboîter le disque éminceur correspondant et le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'assurer qu'il est correctement positionné.



POUR CHANGER DE DISQUE :

1) Le bloc moteur face à vous, déverrouiller de votre main droite la patte d'accrochage en aluminium servant à bloquer la tête du coupe-légumes sur le bloc moteur.



Soulever alors la tête du coupe-légumes de façon à la faire basculer en arrière pour dégager la cuve.

2) Déboîter le disque en le soulevant par le dessous à l'aide du moyeu et éventuellement le faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le débloquer en faisant tourner le disque évacuateur.

Dans le cas d'un équipement macédoine, il est conseillé de retirer en même temps l'ensemble grille + disque. Pour faciliter l'opération, vous pouvez vous aider du disque évacuateur en le faisant pivoter.

3) Dans le cas du montage d'un équipement macédoine, nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur de la cuve à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et plus particulièrement le décrochement sur lequel vient se positionner la grille.

Toujours utiliser une grille correctement nettoyée.

Ne jamais passer des produits mous après des produits durs sans avoir au préalable nettoyer correctement la grille.

4) Procéder au montage du disque évacuateur, du disque ou de l'équipement macédoine comme indiqué dans le paragraphe "phases de montage" aux points 1) et 2).

5) Fermer le couvercle du coupe-légumes et le verrouiller sur le bloc moteur à l'aide de la patte d'accrochage.

UTILISATIONS ET CHOIX DES DISQUES

La tête du coupe-légumes comprend deux goulottes :

- **une grande goulotte** permettant la coupe de légumes de type choux, céleri...
- **une goulotte à tube** prévue pour les légumes longs et garantissant une précision de coupe remarquable. Cette qualité de coupe est optimisée lorsque ce compartiment est utilisé comme guide de coupe.

UTILISATION DE LA GRANDE GOULOTTE

- Lever le poussoir et dégager l'entrée de la goulotte.
- Introduire les légumes jusqu'en haut.
- Replacer le poussoir à l'aplomb de la goulotte.
- Appuyer sur le poussoir. La pression sur le poussoir doit juste accompagner la coupe des légumes. La pression trop importante peut amener une surcharge inutile de l'appareil.
- Couper du chou, il est préférable de le couper en deux et d'enlever le cœur afin d'éviter des efforts inutiles et de garantir une meilleure qualité au produit fini.

UTILISATION DE LA GOULOTTE A TUBE

Introduire les légumes jusqu'en haut de la goulotte. Appuyer sur le poussoir et maintenir la pression jusqu'à ce que les légumes soient entièrement émincés.

Exercer toujours une pression sur les légumes à l'aide des poussoirs afin de limiter les fausses coupes.

ÉMINCEURS		
E 0,8	chou	
E 1	carotte / chou / concombre / oignon / pomme de terre / poireau	
E 2/E 3	citron / carotte / champignon / chou / pomme de terre / concombre / courgette / oignon / poireau / poivron	
E 4/E 5	aubergine / betterave / carotte / champignon / concombre / poivron / radis / salade / pomme de terre / tomate	
E 8/E 10	aubergine / pomme de terre / courgette / carotte	
E 14	pomme de terre / courgette / carotte	
ÉMINCEUR ONDULÉ		
E 2	betterave / pomme de terre / carotte / courgette	
E 3	betterave / pomme de terre / carotte / courgette	
E 5	betterave / pomme de terre / carotte / courgette	
RÂPEURS		
R 1,5	céleri / fromage	R 7 chou / fromage
R 2	carotte / céleri / fromage	R 9 chou / fromage
R 3	carotte	Parmesan / chocolat
R 5	chou / fromage	Radis
BÂTONNETS		
B 2x2	carotte / céleri / pomme de terre	
B 2x4	carotte / betterave / courgette / pomme de terre	
B 2x6	carotte / betterave / courgette / pomme de terre	
B 4x4	aubergine / betterave / courgette / pomme de terre	
B 6x6	aubergine / betterave / céleri / courgette / pomme de terre	
B 8x8	céleri / pomme de terre	
MACÉDOINE		
M 5x5	carotte / courgette / concombre / céleri	
M 8x8	pomme de terre / carotte / courgette / betterave	
M 10x10	pomme de terre / carotte / courgette / betterave / navet / oignon / pommes (fruit)	
M 14x14	pomme de terre / carotte / courgette / navet / céleri	
M 20x20	pomme de terre / carotte / courgette / ananas / navet	
M 25x25	pomme de terre / courgette / navet / pommes (fruit) / melon / pastèque	

FRITES

F 8x8	pommes de terre
F 10x10	pommes de terre

NETTOYAGE

**ATTENTION**

Par précaution, nous vous recommandons de toujours débrancher votre appareil avant de procéder aux opérations de nettoyage (risque d'électrocution).

Après avoir ôté la tête du coupe-légumes, enlever le disque, puis éventuellement la grille, et le disque évacuateur.

Le nettoyage en lave-vaisselle est déconseillé pour éviter un noircissement de l'aluminium, nous vous recommandons d'effectuer plutôt un lavage à la main à l'aide d'un liquide vaisselle et d'essuyer après rinçage.

Dans le cas de nettoyage en lave-vaisselle, nous vous suggérons d'utiliser un produit de lavage "spécial aluminium".

Ne jamais immerger le bloc moteur dans de l'eau, le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide ou d'une éponge.

**IMPORTANT**

Vérifiez que votre détergent est utilisable sur les pièces en matière plastique. En effet, certains agents lessiviels trop alcalins (avec forte concentration en soude ou en ammoniaque par exemple) sont totalement incompatibles avec certaines matières plastiques et les détériorent très rapidement.

ENTRETIEN

• LAMES, PEIGNES ET RÂPES

Les lames des disques éminceurs, les peignes des disques bâtonnets ainsi que les râpes constituent des pièces d'usure, qu'il est nécessaire de changer épisodiquement pour toujours obtenir la même qualité de coupe.

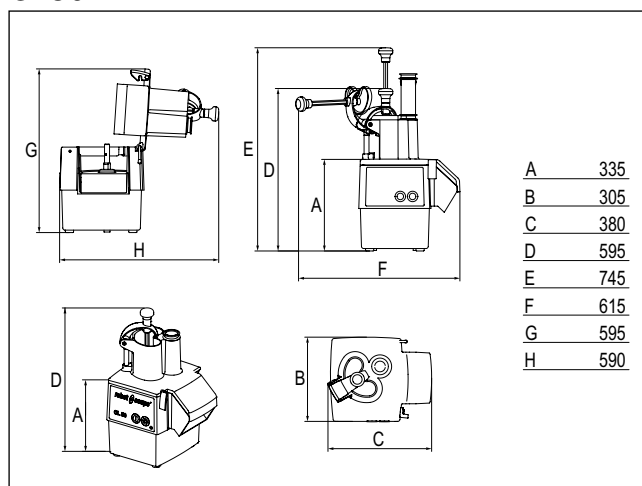
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

• POIDS

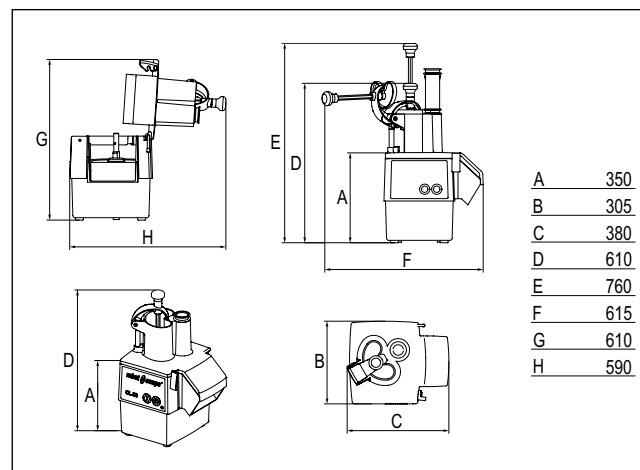
	Net	Emballé
CL 50 /CL 50 Ultra complet	15 kg	18 kg
Poids moyen d'un disque	0,5 kg	0,6 kg

• DIMENSIONS (en mm)

CL 50



CL 50 Ultra



• HAUTEUR DE TRAVAIL

Nous vous conseillons d'installer le CL 50/CL50 Ultra sur un plan de travail stable de façon à ce que le bord supérieur de la grande goulotte soit compris entre 1,20 m et 1,30 m.

• NIVEAU DE BRUIT

Le niveau continu équivalent de pression acoustique en fonctionnement à vide du coupe-légumes CL 50/CL 50 Ultra est inférieur à 70 dB (A).

• CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Appareil monophasé

Moteur	Vitesse (tr/mn)	Intensité (Amp.)
230 V/50Hz	375	5,7
240 V/50Hz	375	5,4
115 V/60Hz	450	12
220 V/60Hz	450	5,7

Appareil triphasé

Moteur	Vitesse (tr/mn)	Intensité (Amp.)
400 V/50Hz	375	1,7
220 V/60Hz	450	3,7
380 V/60Hz	450	2,1

Appareil triphasé bi-vitesse

Moteur	Vitesse (tr/mn)	Intensité (Amp.)
400 V/50Hz	375 / 750	1,8 / 2,1

- La puissance est indiquée sur notre plaque signalétique.

SÉCURITÉ

Les CL 50/CL 50 Ultra sont munis d'un système de sécurité magnétique entraînant l'arrêt du moteur dès l'ouverture de la grande goulotte ou du couvercle, interdisant ainsi tout accès à l'outil tranchant lorsque celui-ci est en mouvement.

Dès l'ouverture du couvercle, le moteur s'arrête.

Pour remettre en marche votre appareil, il suffit alors de reverrouiller le couvercle et d'appuyer sur le bouton marche.

De plus, le taquet de verrouillage du couvercle est muni d'une sécurité qui empêche le fonctionnement de l'appareil lorsque le couvercle est mal positionné.

ATTENTION

Les disques sont des outils tranchants, les manipuler avec précaution.

Les CL 50/CL 50 Ultra sont équipés d'un **protecteur thermique** qui arrête automatiquement le moteur en cas de fonctionnement trop prolongé ou de surcharge.

Dans ce cas, attendre le refroidissement complet de l'appareil pour le remettre en marche.



R A P P E L

Ne pas ouvrir la machine avant l'arrêt complet de l'outil.

Ne jamais essayer de supprimer les systèmes de verrouillage et de sécurité.

Ne jamais introduire par la goulotte un objet dans la cuve pendant le fonctionnement de la machine.

Ne jamais pousser les ingrédients avec la main.

Ne pas surcharger l'appareil.

NORMES

Se référer à la déclaration de conformité en page 3.

ENVIRONNEMENT & RECYCLAGE

Dans le cadre du développement durable, la conception de nos produits et le choix des matériaux et composants utilisés ont été effectués avec le souci de minimiser leur impact sur l'environnement.

L'emballage de votre machine respecte les normes environnementales en vigueur. Veillez à respecter les conditions de recyclage

Pour la France uniquement :



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être apporté dans un point de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la reprise de cet équipement électrique professionnel en fin de vie, contactez :

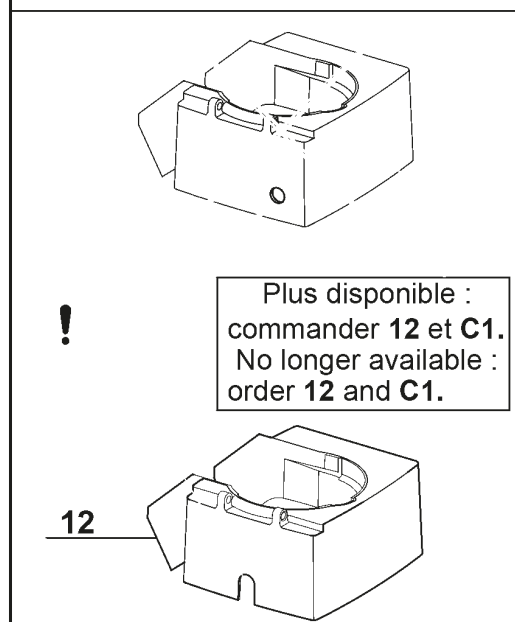
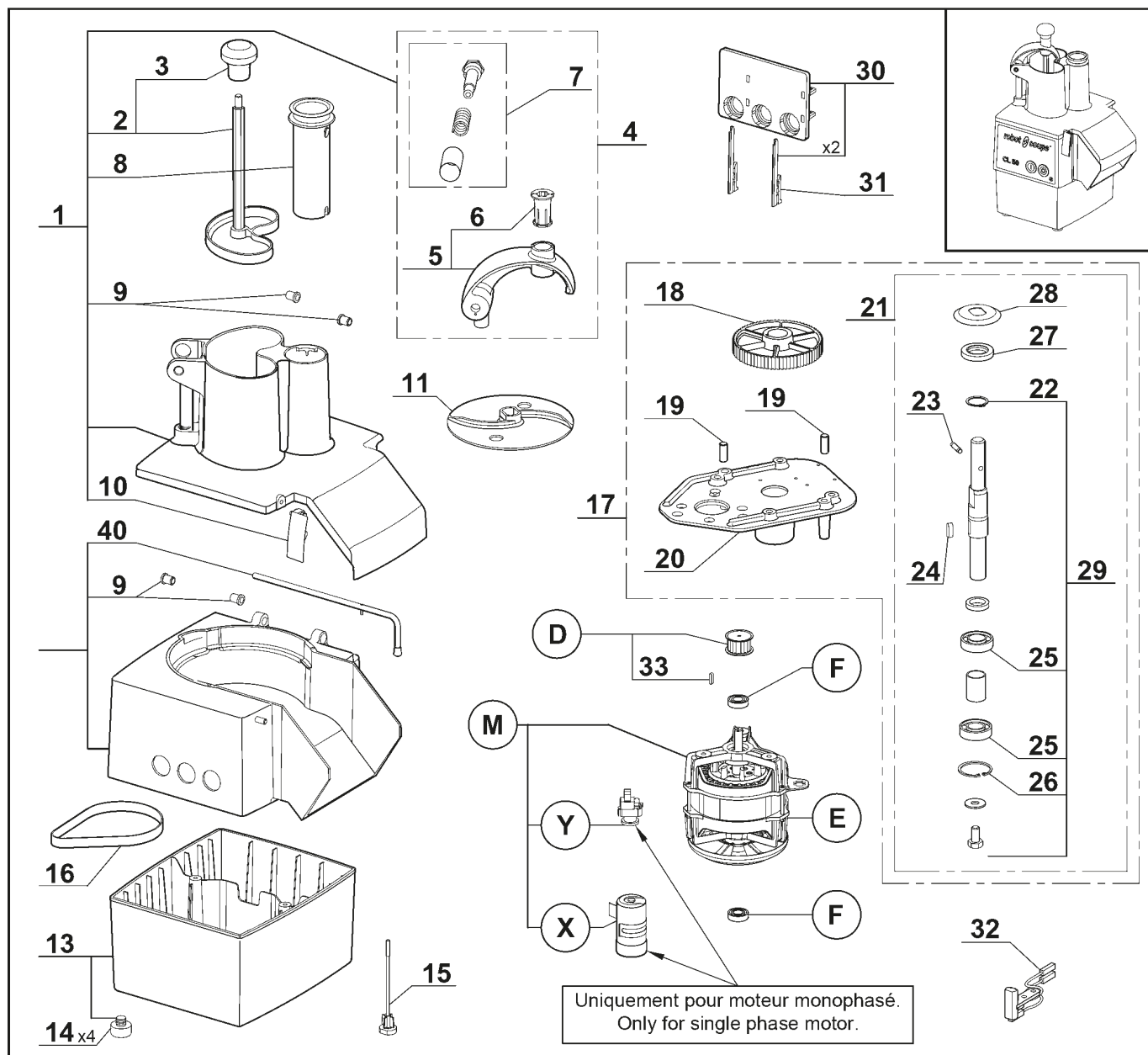
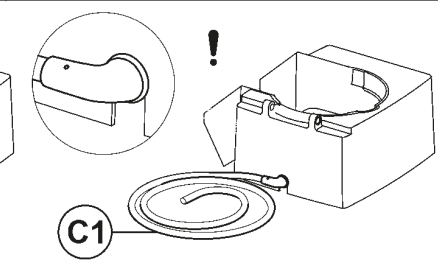
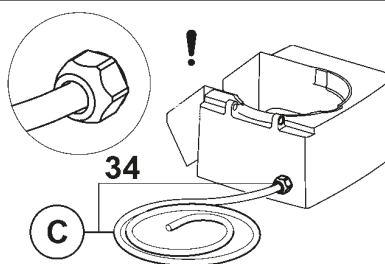
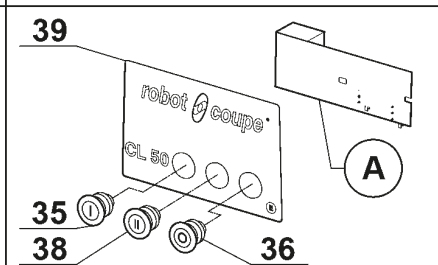
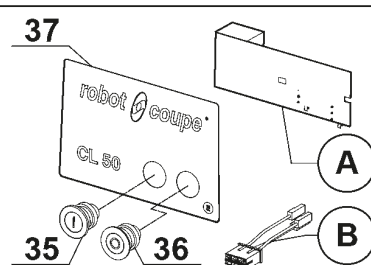


- ECOLOGIC

Tél : +33 (0)1 30 57 79 14

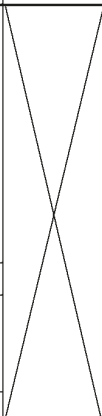
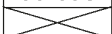
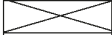
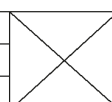
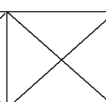
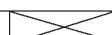
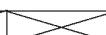
www.e-dechet.com

Code de l'Environnement
(Art. R543.172 à R.543-206-4)

robotcoupe®**CL 50 E**N° de série / Serial number
- 450 - - - - -Pour modèle 1 vitesse (2 boutons).
For 1 speed model (2 knobs).Pour modèle 2 vitesses "2V" (3 boutons).
For 2 speeds model "2V" (3 knobs).

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 700	COUVERCLE COMPLET	COMPLETE FEED LEAD
2	39 701	ENSEMBLE POUSSOIR	VEGETABLE PUSHER ASSEMBLY
3	117 452	POMMEAU	HANDLE PUSHER
4	39 702	ENSEMBLE GUIDE POUSSOIR + AXE	PUSHER GUIDE + AXLE ASSEMBLY
5	39 703	ENSEMBLE GUIDE POUSSOIR	PUSHER GUIDE ASSEMBLY
6	100 638	BAGUE DE GUIDAGE	PUSHER GUIDING BUSCHING
7	39 704	ENSEMBLE AXE DE CHAPE	GUIDE AXLE ASSEMBLY
8	118 324	POUSSOIR CAROTTES	CARROTS PUSHER
9	39 705	BAGUE EPAULEE (QTE=2)	SHOULDERED RINGS (QTY=2)
10	29 501	ENSEMBLE TAQUET D'ACCROCHAGE	LATCH ASSEMBLY
11	102 690	DISQUE EVACUATEUR	SLING PLATE
12	39 706	ENSEMBLE CUVE	BOWL ASSEMBLY
13	39 717	CAPOT PLASTIQUE	PLASTIC MOTOR ENCLOSURE
14	117 579	PIED (QTE=1)	FOOT (QTY=1)
15	118 387	VIS FIXATION SURMOULE (QTE=1)	MOTOR ENCLOSURE SCREW (QTY=1)
16	507 341	COURROIE HTD 450-5MX15	BELT HTD 450-5MX15
17	39 707	ENSEMBLE SUPPORT TRANSMISSION	MOTOR SUPPORT ASSEMBLY
18	105 529	POULIE RECEPTRICE	DRIVEN PULLEY
19	510 218	DOUILLE ELASTIQUE	LOCKING PIN
20	105 531	SUPPORT TRANSMISSION	MOTOR SUPPORT
21	39 708	ENSEMBLE AXE RECEPTEUR	TRANSMISSION SHAFT ASSEMBLY
22	203 068	CIRCLIPS EXT 25	C-RING (25)
23	110 308	GOUPILLE ENTRAINEMENT	MOTOR SHAFT PIN
24	203 015	CLAVETTE 6X6X20	KEY 6X6X20
25	510 217	ROULEMENT 6004 2RS	BALL BEARING 6004 2RS
26	203 206	CIRCLIPS INT 42	C-RING (42)
27	501 678	BAGUE ETANCH 25X42X7	SHAFT SEAL 25X42X7
28	101 547	DEFLECTEUR	DEFLECTOR
29	39 709	ENSEMBLE ROULEMENTS	BALL BEARINGS ASSEMBLY
30	29 533	ENSEMBLE SUPPORT PLATINE	CONTROL BOARD SUPPORT ASSEMBLY
31	117 703	CLAVETTE FIXATION PLATINE	CONTROL BOARD FIXING KEY
32	29 451	ENSEMBLE INTERRUPTEUR DE SECURITE	SAFETY SWITCH ASSEMBLY
33	502 768	CLAVETTE MOTEUR 4X4X16	MOTOR SHAFT KEY 4X4X16
34	507 343	PRESSE ETOUPE	STRAIN RELIEF
35	502 170	BOUTON VERT I	GREEN KNOB I
36	502 169	BOUTON ROUGE	RED KNOB
37	403 993	PLAQUE FRONTALE 2 BOUTONS	FRONT PLATE (2 KNOBS)
38	503 268	BOUTON VERT II	GREEN KNOB II
39	403 989	PLAQUE FRONTALE 3 BOUTONS	FRONT PLATE (3 KNOBS)
40	100 703	TIGE DE CHARNIERE	HINGE PIN

Index	Désignation	Description
A	CARTE DE COMMANDE	CONTROL BOARD
B	FAISCEAU DE CONNEXION MOTEUR	MOTOR WIRING HARNESS
C	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C1	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	ENSEMBLE POULIE MOTRICE	DRIVING PULLEY ASSEMBLY
E	VENTILATEUR	FAN
F	ROULEMENT	BALL BEARING
M	MOTEUR	MOTOR
X	CONDENSATEUR DE DEMARRAGE	STARTING CAPACITOR
Y	RELAIS DEMARRAGE MOTEUR	MOTOR STARTING RELAY

Type	Voltage	A	B	C	C1	D	E	F	M	X	Y
T01	230/50/1 DK	102 481		39 955	39 303	29 530	118 512	600 457	3 114	600 018	500 289
T02	230/50/1			39 957	39 699						
T03	230/50/1 ZAF			39 600	39 601						
T04	230/50/1 CH			39 102	39 294						
T05	230/50/1 UK			39 138	39 312						
T06	230/50/1 CHI				39 248						
T07	240/50/1 Aust	102 485		39 139	39 444				3 172	603 669	504 674
T08	220/60/1			39 957	39 699						
T09	220/60/1 BRA			39 602	39 604						
T10	220/60/1 SAU			39 138	39 312						
T11	120/60/1			39 140	39 313						
T12	120/60/1 TWN				39 253						
T13	100/50-60/1 JAP			39 140	39 313				3 115		
T14	400/50/3	102 479	29 600	39 141	39 314	29 532	106 025	501 270	303 080		
T15	220/60/3								303 077		
T16	380/60/3								303 078		
T17	400/50/3 2V	106 250		39 141	39 314	29 532	106 025	501 270	303 232		

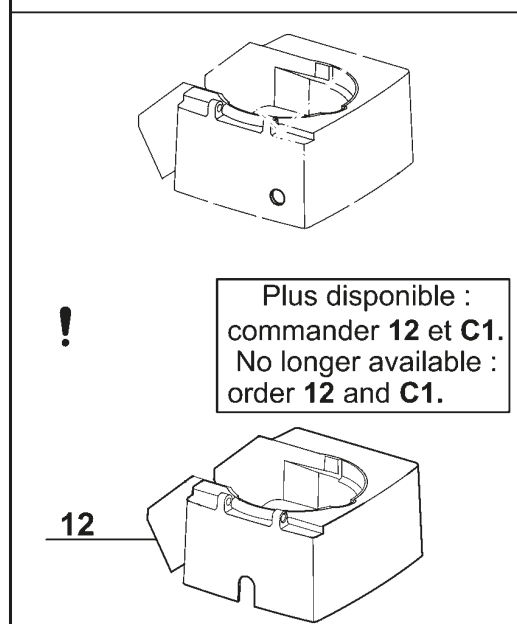
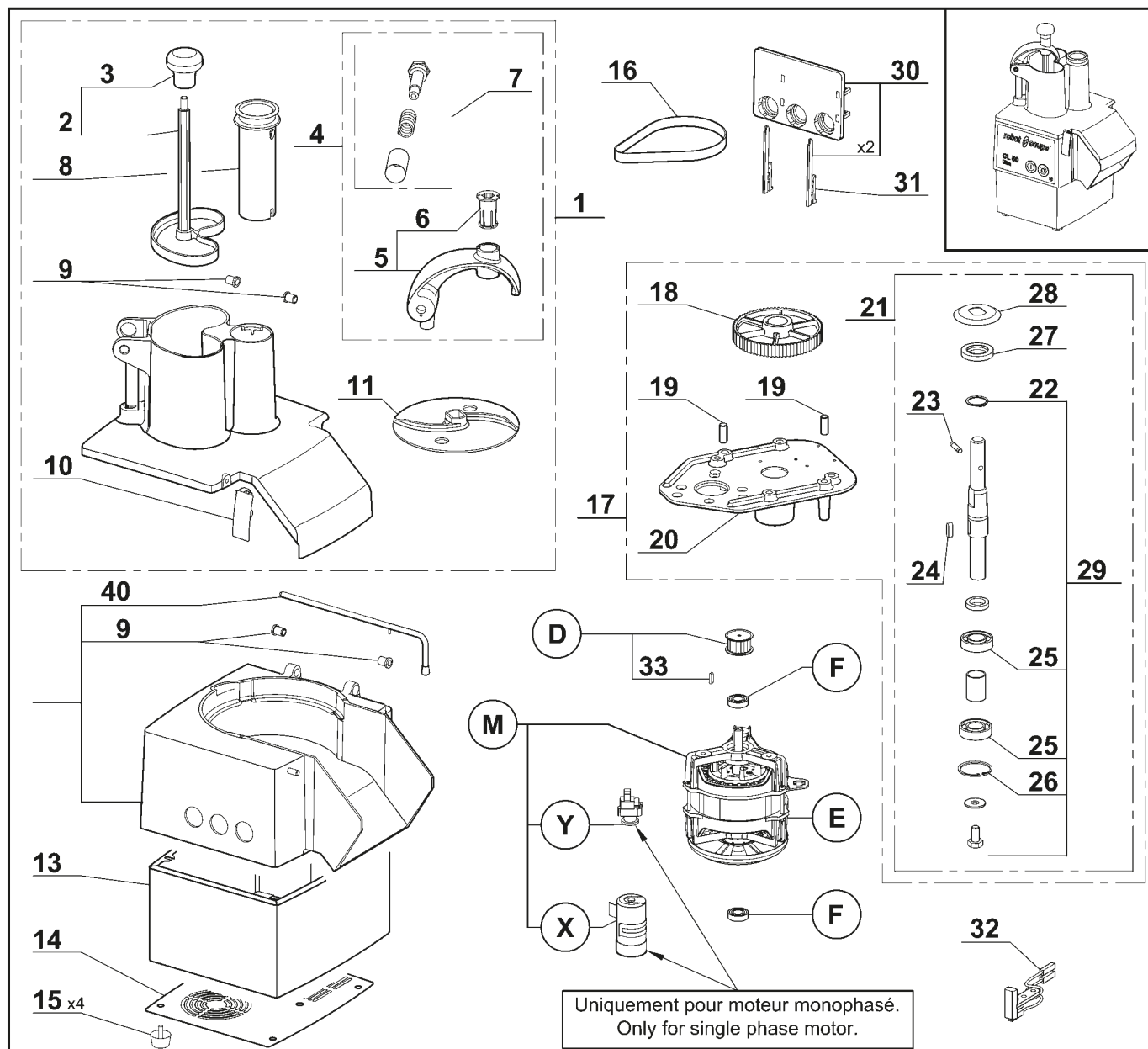
Exemple de recherche : Vous avez acheté un CL50 E dont la référence est : 1 972.

Pour trouver les références des pièces identifiées sur le dessin par une lettre, chercher la référence de votre appareil dans le tableau ci-dessous et identifier son "Type" (ici T02), puis dans le tableau précédent, lire les références des pièces sur la ligne correspondante à ce "Type".

Research example : You have bought a CL50 E whose reference is : 1 972.

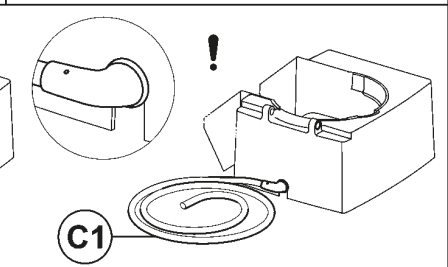
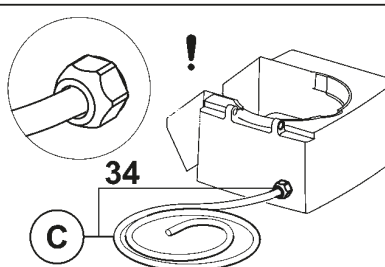
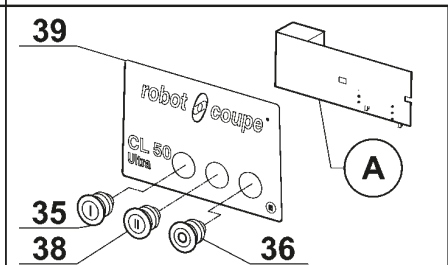
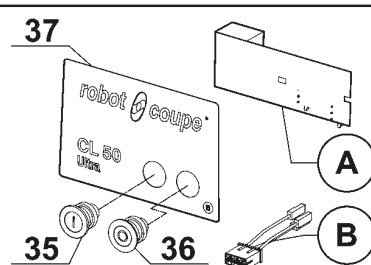
To find the part numbers of the parts identified in the drawing by a letter, look for your machine reference in the table below and identify its "Type" (here T02), then in the above table, read the part numbers in the line corresponding to this "Type".

Type	Voltage	Machines									
T01	230/50/1 DK	24 439									
T02	230/50/1	24 440	1 970	1 971	1 972	1 973	1 974	1 983	2 303	3 559	
T03	230/50/1 ZAF	24 651									
T04	230/50/1 CH	24 441									
T05	230/50/1 UK	24 442	1 975								
T06	230/50/1 CHI	24 451									
T07	240/50/1 Aust	24 443									
T08	220/60/1	24 445	1 982								
T09	220/60/1 BRA	24 561	3 556	3 557							
T10	220/60/1 SAU	24 482									
T11	120/60/1	24 444									
T12	120/60/1 TWN	24 484									
T13	100/50-60/1 JAP	24 450	2 010								
T14	400/50/3	24 446	1 976	1 977	1 978	1 979	1 980				
T15	220/60/3	24 447									
T16	380/60/3	24 448									
T17	400/50/3 2V	24 449									

robot coupe®**CL 50 E Ultra**N° de série / Serial number
- 452 - - - - -

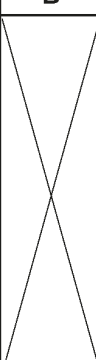
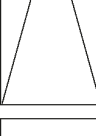
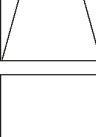
Pour modèle 1 vitesse (2 boutons).
For 1 speed model (2 knobs).

Pour modèle 2 vitesses "2V" (3 boutons).
For 2 speeds model "2V" (3 knobs).



Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 700	COUVERCLE COMPLET	COMPLETE FEED LEAD
2	39 701	ENSEMBLE POUSSOIR	VEGETABLE PUSHER ASSEMBLY
3	117 452	POMMEAU	HANDLE PUSHER
4	39 702	ENSEMBLE GUIDE POUSSOIR + AXE	PUSHER GUIDE + AXLE ASSEMBLY
5	39 703	ENSEMBLE GUIDE POUSSOIR	PUSHER GUIDE ASSEMBLY
6	100 638	BAGUE DE GUIDAGE	PUSHER GUIDING BUSCHING
7	39 704	ENSEMBLE AXE DE CHAPE	GUIDE AXLE ASSEMBLY
8	118 324	POUSSOIR CAROTTES	CARROTS PUSHER
9	39 705	BAGUE EPAULEE (QTE=2)	SHOULDERED RINGS (QTY=2)
10	29 501	ENSEMBLE TAQUET D'ACCROCHAGE	LATCH ASSEMBLY
11	102 690	DISQUE EVACUATEUR	SLING PLATE
12	39 706	ENSEMBLE CUVE	BOWL ASSEMBLY
13	117 686	CAPOT INOX	STAINLESS STEEL MOTOR ENCLOSURE
14	117 687	PLAQUE DE FOND	BOTTOM PLATE
15	500 247	PIED (QTE=1)	FOOT (QTY=1)
16	507 341	COURROIE HTD 450-5MX15	BELT HTD 450-5MX15
17	39 707	ENSEMBLE SUPPORT TRANSMISSION	MOTOR SUPPORT ASSEMBLY
18	105 529	POULIE RECEPTRICE	DRIVEN PULLEY
19	510 218	DOUILLE ELASTIQUE	LOCKING PIN
20	105 531	SUPPORT TRANSMISSION	MOTOR SUPPORT
21	39 708	ENSEMBLE AXE RECEPTEUR	TRANSMISSION SHAFT ASSEMBLY
22	203 068	CIRCLIPS EXT 25	C-RING (25)
23	110 308	GOUPILLE ENTRAINEMENT	DRIVING PIN
24	203 015	CLAVETTE 6X6X20	KEY 6X6X20
25	510 217	ROULEMENT 6004 2RS	BALL BEARING 6004 2RS
26	203 206	CIRCLIPS INT 42	C-RING (42)
27	501 678	BAGUE ETANCH 25x42x7	SHAFT SEAL 25X42X7
28	101 547	DEFLECTEUR	DEFLECTOR
29	39 709	ENSEMBLE ROULEMENTS	BALL BEARINGS ASSEMBLY
30	29 533	ENSEMBLE SUPPORT PLATINE	CONTROL BOARD SUPPORT ASSEMBLY
31	117 703	CLAVETTE FIXATION PLATINE	CONTROL BOARD FIXING KEY
32	29 451	ENSEMBLE INTERRUPTEUR DE SECURITE	SAFETY SWITCH ASSEMBLY
33	502 768	CLAVETTE MOTEUR 4X4X16	MOTOR SHAFT KEY 4X4X16
34	507 343	PRESSE ETOUPE	STRAIN RELIEF
35	502 170	BOUTON VERT I	GREEN KNOB I
36	502 169	BOUTON ROUGE	RED KNOB
37	403 994	PLAQUE FRONTALE 2 BOUTONS	FRONT PLATE (2 KNOBS)
38	503 268	BOUTON VERT II	GREEN KNOB II
39	403 991	PLAQUE FRONTALE 3 BOUTONS	FRONT PLATE (3 KNOBS)
40	100 703	TIGE DE CHARNIERE	HINGE PIN

Index	Désignation	Description
A	CARTE DE COMMANDE	CONTROL BOARD
B	FAISCEAU DE CONNEXION MOTEUR	MOTOR WIRING HARNESS
C	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C1	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	ENSEMBLE POULIE MOTRICE	DRIVING PULLEY ASSEMBLY
E	VENTILATEUR	FAN
F	ROULEMENT	BALL BEARING
M	MOTEUR	MOTOR
X	CONDENSATEUR DE DEMARRAGE	STARTING CAPACITOR
Y	RELAIS DEMARRAGE MOTEUR	MOTOR STARTING RELAY

Type	Voltage	A	B	C	C1	D	E	F	M	X	Y
T01	230/50/1 DK	102 481		39 955	39 303	29 530	118 512	600 457	3 114	600 018	500 289
T02	230/50/1			39 957	39 699						
T03	230/50/1 Turq			39 102	39 294						
T04	230/50/1 CH			39 138	39 312						
T05	230/50/1 UK			39 139	39 444						
T06	240/50/1 Aust			39 957	39 699						
T07	220/60/1	102 485		39 602	39 604	29 532	106 025	501 270	3 172	603 669	504 674
T08	220/60/1 BRA			39 138	39 312						
T09	220/60/1 SAU	102 481		39 140	39 313				3 115	603 669	500 296
T10	120/60/1										
T11	400/50/3	102 479	29 600	39 141	39 314	29 532	106 025	501 270	303 080		
T12	220/60/3								303 077		
T13	380/60/3								303 078		
T14	440/60/3										
T15	400/50/3 2V	106 250		39 141	39 314	29 532	106 025	501 270	303 232		

Exemple de recherche : Vous avez acheté un **CL50 E Ultra** dont la référence est : **1 986**.

Pour trouver les références des pièces identifiées sur le dessin par une lettre, chercher la référence de votre appareil dans le tableau ci-dessous et identifier son **"Type"** (ici T02), puis dans le tableau précédent, lire les références des pièces sur la ligne correspondante à ce **"Type"**.

Research example : You have bought a **CL50 E Ultra** whose reference is : **1 986**.

To find the part numbers of the parts identified in the drawing by a letter, look for your machine reference in the table below and identify its **"Type"** (here T02), then in the above table, read the part numbers in the line corresponding to this **"Type"**.

Type	Voltage	Machines									
T01	230/50/1 DK	24 466	2 029								
T02	230/50/1	24 465	1 986	1 987	1 988	3 558	2 027				
T03	230/50/1 Turq	24 467									
T04	230/50/1 CH	24 468									
T05	230/50/1 UK	24 470	1 989	2 028							
T06	240/50/1 Aust	24 469									
T07	220/60/1	24 471	2 031	1 997							
T08	220/60/1 BRA	24 562	1 996	2 026							
T09	220/60/1 SAU	24 478	2 032								
T10	120/60/1	24 472	2 030								
T11	400/50/3	24 473	1 990	1 991	1 992	1 993	1 994	2 033			
T12	220/60/3	24 474									
T13	380/60/3	24 475									
T14	440/60/3	24 477									
T15	400/50/3 2V	24 476	1 995								

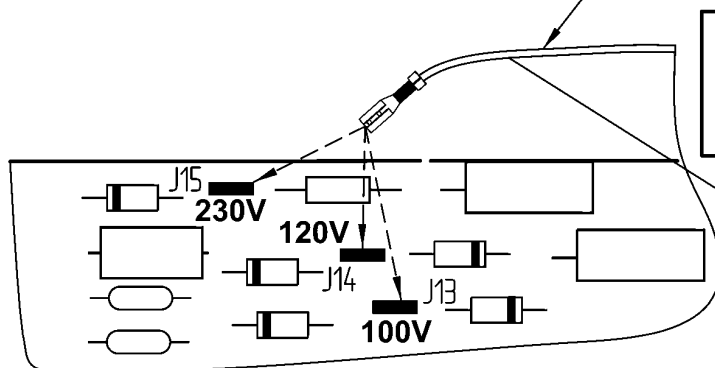
CL50E - CL50E Ultra - CL50 Gourmet A 100V/50-60Hz - 120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz 1~

SCHEMA ELECTRIQUE ELECTRIC DIAGRAM ELEKTRISCHES SCHALTBILD

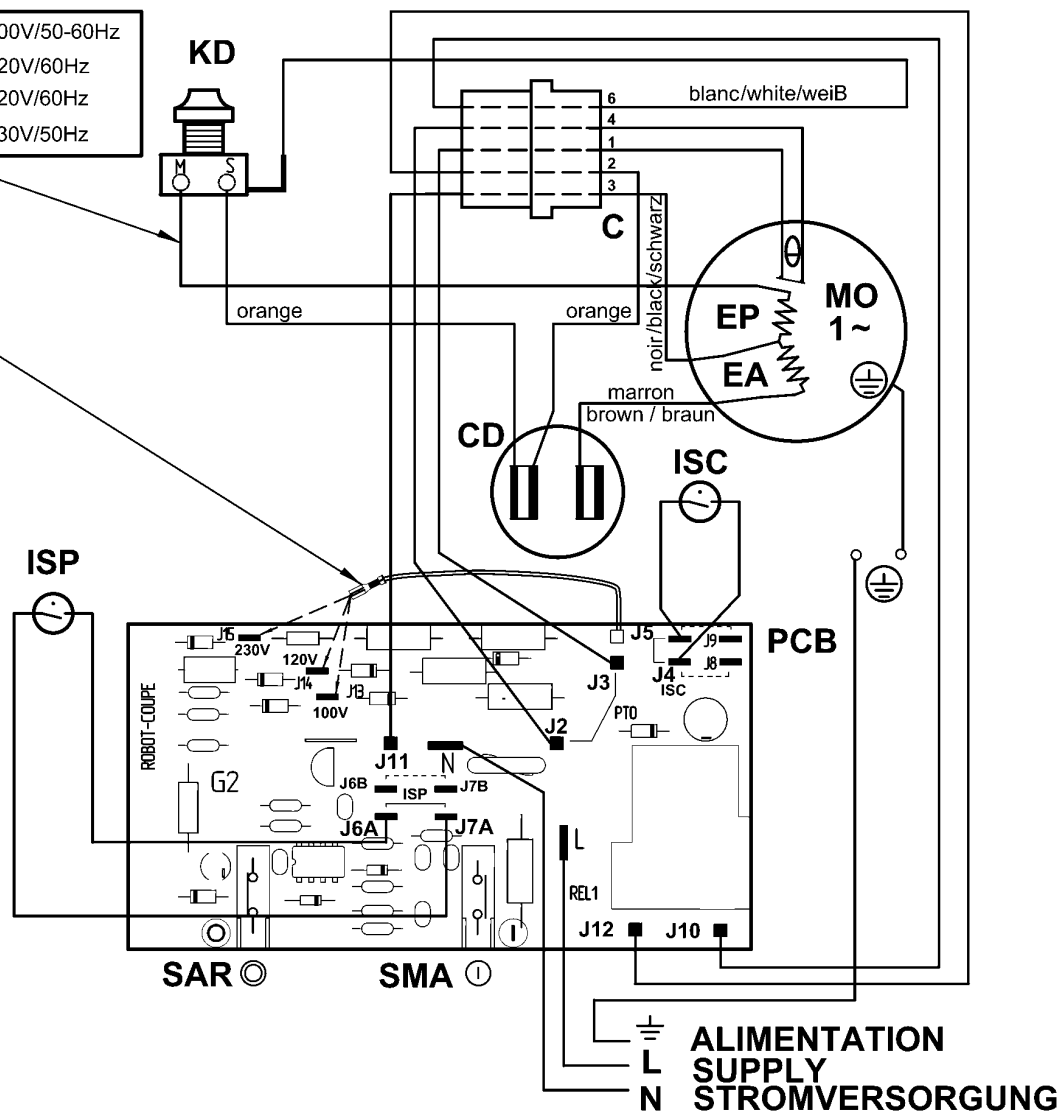


Important
Précautions
Wichtiger Hinweis

Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné .
Check that the wire which allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal .
Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes korrekt positioniert ist .



rouge/red/rot → 100V/50-60Hz
violet/purple/violett → 120V/60Hz
blanc/white/weiß → 230V/50Hz



	Français	English	Deutsch
C	Connecteur	Connector	Steckverbindung
CD	Condensateur de démarrage	Starting capacitor	Anlasskondensator
ISC	Interrupteur sécurité couvercle	Lid safety switch	Kontakt Deckelverschluss
ISP	Interrupteur sécurité poussoir	Pusher safety switch	Sicherheitschalter Stosser
KD	Relais de démarrage	Starting relay	Anlassrelais
MO	Moteur monophasé	Single phase Motor	Motor einphasig
PCB	Carte de commande réf 102481	Control Board # 102481	Kommand Kart nummer 102481
EA	Phase auxiliaire	Starting phase	Hilfsphase
EP	Phase principale	Main phase	Hauptphase
SAR	Bouton poussoir arrêt	Off switch	Stopschalter
SMA	Bouton poussoir marche	On switch	Betriebsschalter
θ	Protecteur thermique moteur	Motor thermal protector	Motorthermoschutz

CL50E - CL50E Ultra - CL50 Gourmet A

SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

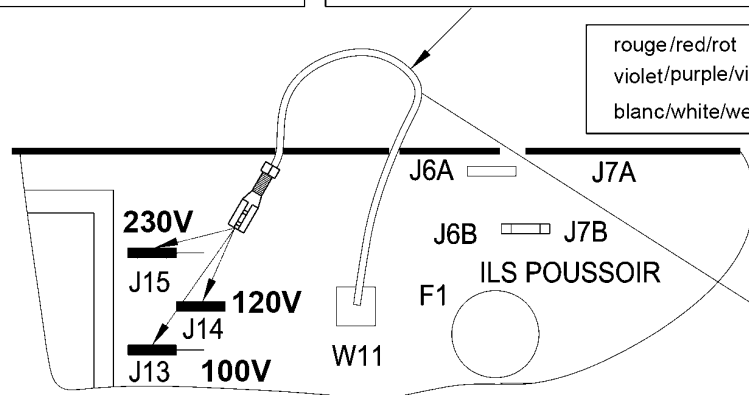
120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz 1~

ELEKTRISCHES SCHALTBILD

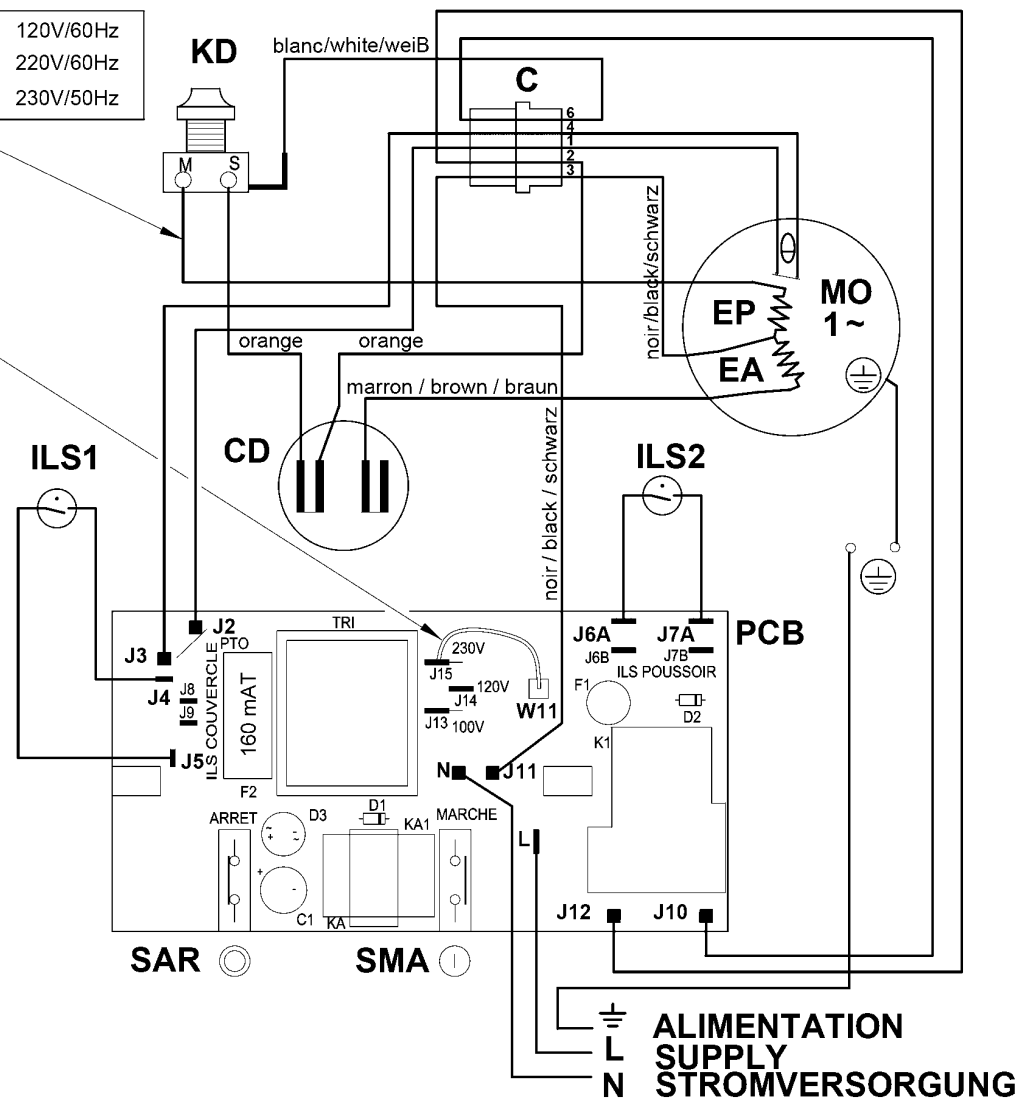


Important
Précautions
Wichtiger Hinweis

Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné .
Check that the wire which allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal .
Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes korrekt positioniert ist .



	Français	English	Deutsch
C	Connecteur	Connector	Steckverbindung
CD	Condensateur de démarrage	Starting capacitor	Anlasskondensator
ILS1	Interrupteur sécurité couvercle	Lid safety switch	Kontakt Deckelverschluss
ILS2	Interrupteur sécurité poussoir	Pusher safety switch	Sicherheitschalter Stossel
KD	Relais de démarrage	Starting relay	Anlassrelais
MO	Moteur monophasé	Single phase Motor	Motor einphasig
PCB	Carte de commande n° 102485	Control Board # 102485	komand Kart numer 102485
EA	Phase auxiliaire	Starting phase	Hilfsphase
EP	Phase principale	Main phase	Hauptphase
SAR	Bouton poussoir arrêt	Off switch	Stopschalter
SMA	Bouton poussoir marche	On switch	Betriebsschalter
θ	Protecteur thermique moteur	Motor thermal protector	Motorthermoschutz

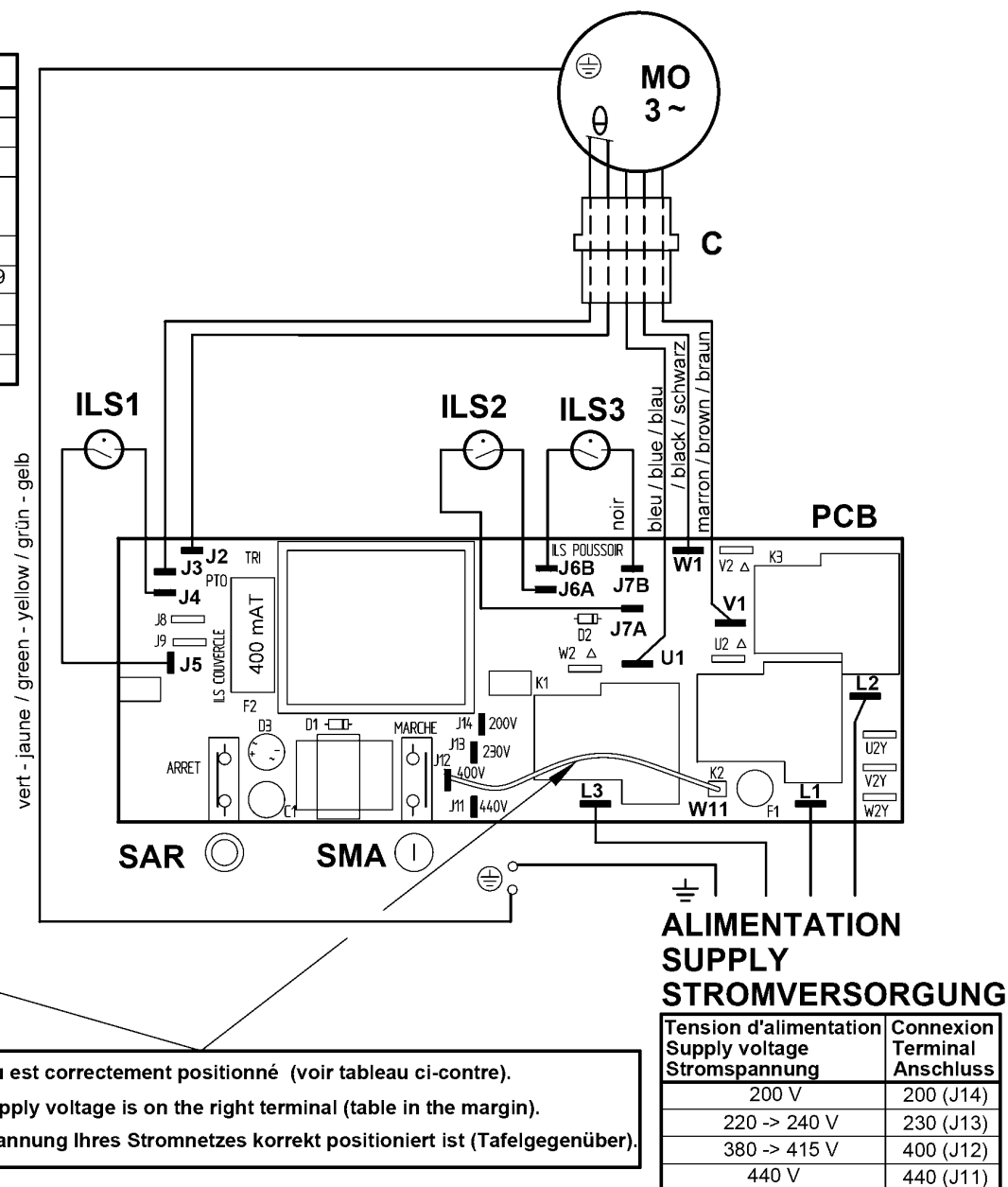
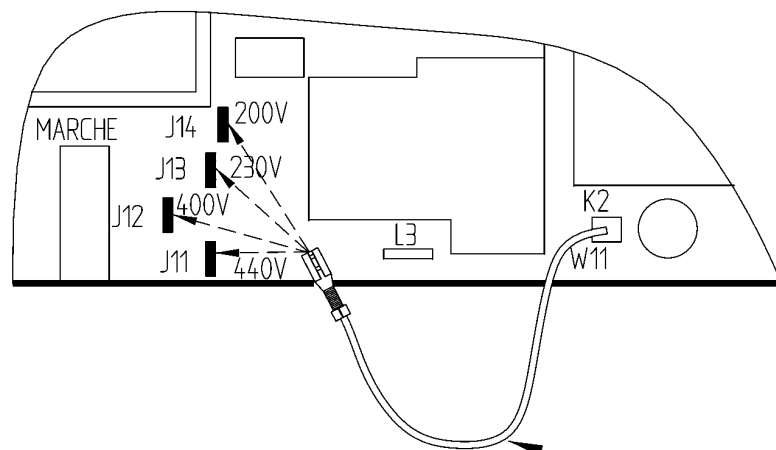


SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD

	Français	English	Deutsch
C	Connecteur	Connector	Steckverbindung
ILS1	Interrupteur sécurité couvercle	Lid safety switch	Kontakt Deckelverschluss
ILS2	Interrupteur sécurité poussoir	Pusher safety switch	Sicherheitschalter Stosel
ILS3	Interrupteur de sécurité poussoir	Pusher safety switch	Sicherheitschalter Stosel
	Uniquement CL55D	Only CL55D	Nur BloB CL55D
MO	Moteur monophasé	Single phase Motor	Motor einphasig
PCB	Carte de commande n° 102479	Control Board # 102479	komand Kart numer 102479
SAR	Bouton poussoir arrêt	Off switch	Stopschalter
SMA	Bouton poussoir marche	On switch	Betriebsschalter
θ	Protecteur thermique moteur	Motor thermal protector	Motorthermoschutz

**Important****Précautions****Wichtiger Hinweis**

Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné (voir tableau ci-contre).

Check that the wire which allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal (table in the margin).

Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes korrekt positioniert ist (Tafelgegenüber).

CL50E - CL50E Ultra - CL50 Gourmet A - CL52E - CL55E

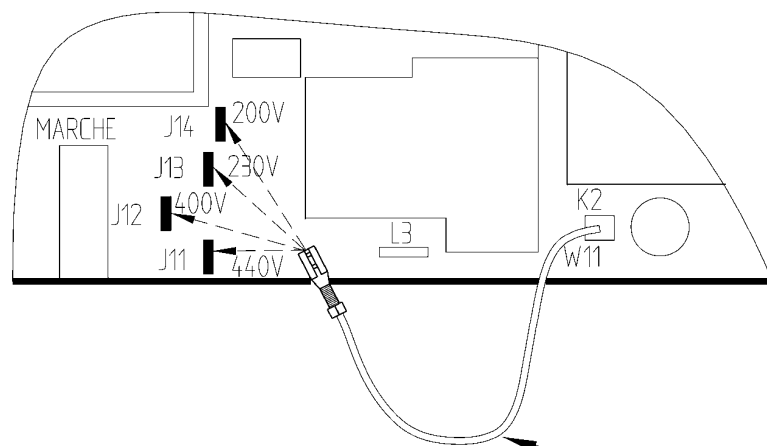
SCHEMA ELECTRIQUE

220V/60Hz - 230V/50Hz - 380V/60Hz - 400V/50Hz 3 ~

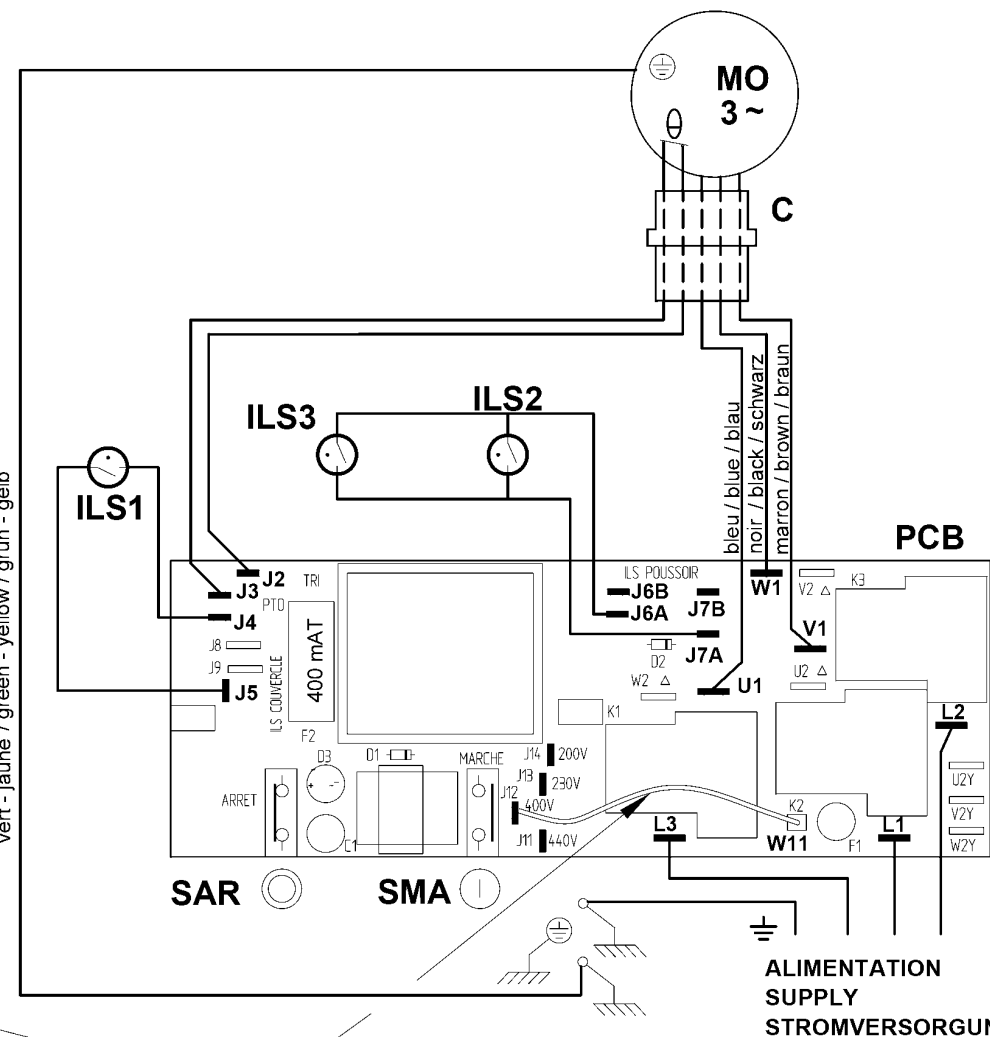
ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD

	Français	English	Deutsch
C	Connecteur	Connector	Steckverbindung
ILS1	Interrupteur Sécurité Couvercle	Lid safety switch	Kontakt Deckelverschluss
ILS2	Interrupteur Sécurité Poussoir	Pusher safety switch	Sicherheitschalter Stosel
ILS3	Interrupteur de Sécurité Poussoir uniquement CL55E	Pusher safety switch Only CL55E	Sicherheitschalter Stosel Nur BloB CL55E
MO	Moteur monophasé	Single phase Motor	Motor einphasig
PCB	Carte de Commande Réf 102479	Control Board # 102479	komand Kart numer 102479
SAR	Bouton Poussoir Arrêt	Off switch	Stopschalter
SMA	Bouton Poussoir Marche	On switch	Betriebsschalter
θ	Protecteur thermique moteur	Motor thermal protector	Motorthermoschutz



vert - jaune / green - yellow / grün - gelb



Important
Précautions
Wichtiger Hinweis

Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné (voir tableau ci-contre).
Check that the wire that allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal (table in the margin).
Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes korrekt positioniert ist (Tafelgegenüber).

Tension d'alimentation Supply voltage Stromspannung	Connexion Terminal Anschluss
200 V	200 (J14)
220 -> 240 V	230 (J13)
380 -> 415 V	400 (J12)
440 V	440 (J11)

CL50E 2V - CL50E Ultra 2V - CL52E 2V - CL55E 2V

SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

400V/50Hz 3~

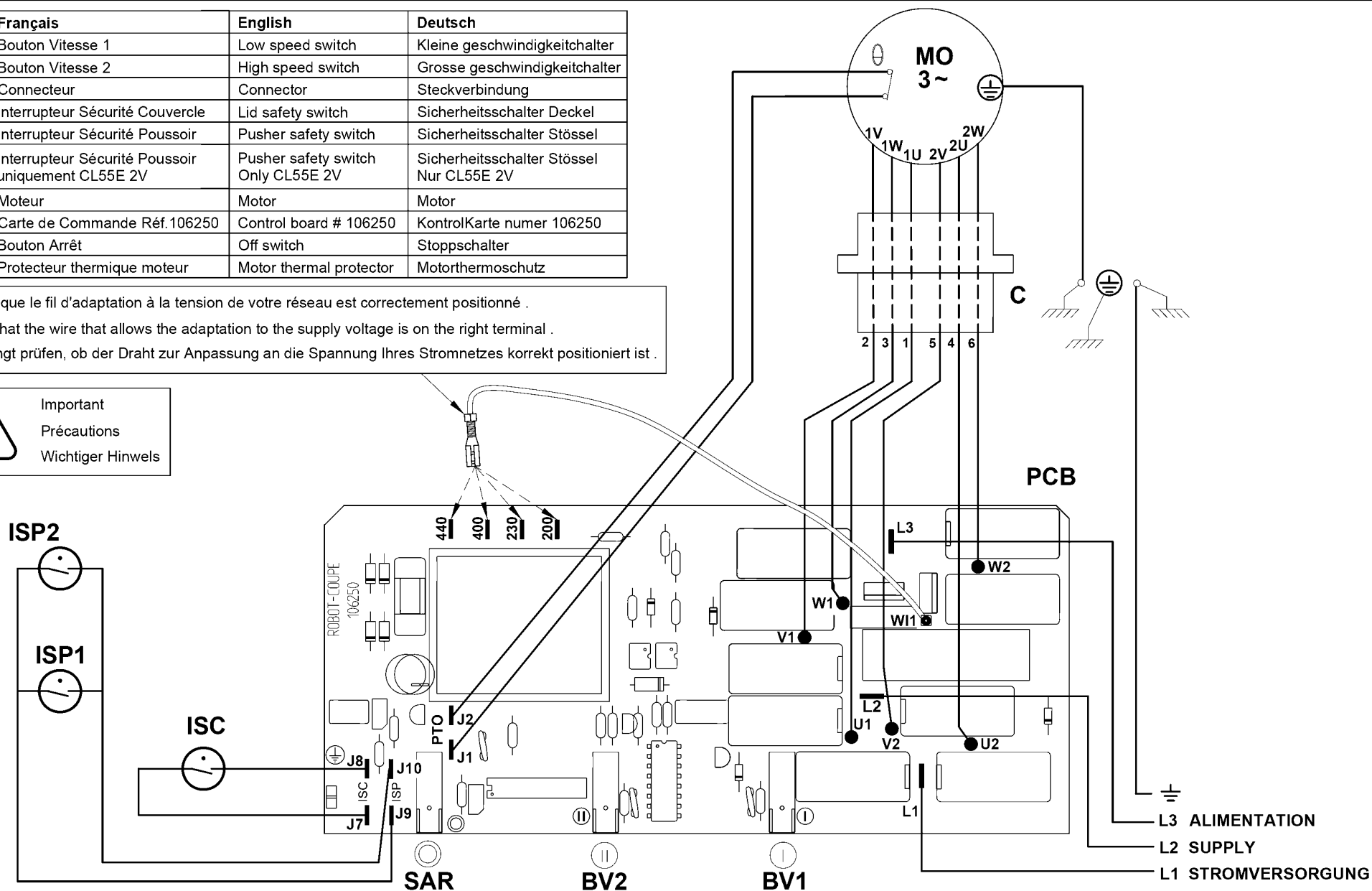
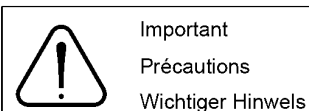
ELEKTRISCHES SCHALTBILD

	Français	English	Deutsch
BV1	Bouton Vitesse 1	Low speed switch	Kleine geschwindigkeitshalter
BV2	Bouton Vitesse 2	High speed switch	Grosse geschwindigkeitshalter
C	Connecteur	Connector	Steckverbindung
ISC	Interrupteur Sécurité Couvercle	Lid safety switch	Sicherheitsschalter Deckel
ISP1	Interrupteur Sécurité Pousoir	Pusher safety switch	Sicherheitsschalter Stössel
ISP2	Interrupteur Sécurité Pousoir uniquement CL55E 2V	Pusher safety switch Only CL55E 2V	Sicherheitsschalter Stössel Nur CL55E 2V
MO	Moteur	Motor	Motor
PCB	Carte de Commande Réf. 106250	Control board # 106250	KontrolKarte numer 106250
SAR	Bouton Arrêt	Off switch	Stoppschalter
⊖	Protecteur thermique moteur	Motor thermal protector	Motorthermoschutz

Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné .

Check that the wire that allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal .

Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes korrekt positioniert ist .





robot coupe®

FABRIQUÉ EN FRANCE PAR ROBOT-COUPÉ S.N.C.

**Service Clients France
& Service Après-Vente**

Tél. : 03 85 69 50 00 - Fax : 03 85 69 50 07
12, avenue du Maréchal Leclerc - BP 134
71305 Montceau-en-Bourgogne Cedex
email : france@robot-coupe.fr

**Agence de Service Après-Vente
pour la Région Parisienne**

Tél. : 01 43 98 88 15
Fax : 01 43 74 36 26
48, Rue des Vignerons
94305 Vincennes Cedex

www.robot-coupe.com